Biblioteca Nacional Senador Pedro Moreno
1338
México 564
Buenos Aires
F.C.S.Sud.

CHOELE-CHOEL (Río Negro Rep. Argentina) Sábado 30 de Noviembre de 1946 Número 1261

CORREO ARGENTINO CHOELE CHOEL RIO NEGRO | TARIFA REDUCIDA Concesión No. 348

EL MENTOR

APARECE LOS SABADOS POR SU IMPRENTA TIENE EDITOR RESPONSABLE

Periódico Independiente — Defensor de los Intereses de la Región — Fundado el 1 de Febrero de 1922

A los adquirentes de Bolsas

La División de Envases Textiles, dependiente de la Secretaría de Industria y Comercio, con el fin de evitar los inconvenientes y demoras que se producen en la obtención de los giros para abonar los envases que los productores adquieran, ha remitido a esta Oficina de Distribución la siguiente comunicación:

"Esta Delegación Administrativa ha procedido a abrir una "Cuenta Corriente en la Caja Nacional de ahorro Postal cuya "característica es "B2-40", a nombre de la Delegación Administrativa ante Envases Textiles, con el propósito de brindar a los señores colonos, chacareros, etc. la facilidad de efectuar sus pagos "para la adquisición de los materiales que expendemos, en forma "económica y que allana los inconvenientes propios de las distancias.

"Los señores colonos podrán efectuar sus depósitos en fa- "vor de la Delegación ante Envases Textiles en cualquier Oficina «de Correos, las que otorgarán recibo para que posteriormente «aquellos retiren en las Oficinas de Distribución de Bolsas, contra «la entrega de los mismos, el material que hubieren solicitado. La «operación detallada no podrá realizarse por sumas mayores de «$ 10.000 diarias y su costo será tan sólo de $ 0,25 por operación.

«Como puede comprobarse, la utilización de este sistema «de la Caja Nacional de Ahorro Postal, ofrece a los señores colo- «nos evidentes beneficios, en especial a los radicados en locali- «dades que carecen de sucursales del Banco de la Nación Argentina, entidad que actualmente realiza este servicio".

Oficina de Distribución de Bolsas en Cipolletti, Novbre. de 1948

Julio Berenstein
Encargado Distribución Bolsas

Se pide la modificación del horario de trenes

La Municipalidad, fuerzas vivas y vecindario de Choele Choel se han dirigido a la Empresa del F. C. Sud, solicitando la modificación del horario de de verano de los trenes de pasajeros.

Con ese objeto han remitido la nota que publicamos a continuación:

"Choele-Choel, Noviembre 29 de 1946. Señor Superintendente de Tráfico del Ferrocarril Sud, Bahía Blanca.

La Municipalidad de Choele-Choel y comerciantes, industriales, productores y vecinos que suscriben se dirigen al Señor Superintendente solicitando quiera tener a bien disponer que sea modificado el horario de paradas en Choele-Choel de los trenes de pasajeros que correrán en esta línea de acuerdo al horario de verano próximo a iniciarse, estableciendo escala en nuestra estación para todos los trenes, nocturnos y diurnos, ya que han sido injustamente suprimidas las de los nocturnos.

La significativa importancia del movimiento de pasajeros, hace que la estación local sea una de las primeras de la línea en el expendio de pasajes, principalmente en la época de verano lo que no justifica a nuestro entender la disminución de servicio que se pretende imponer, máxime teniendo en cuenta que con ello quedaría este pueblo como así las numerosas localidades de la zona: Lamarque, Luis Beltrán, Pomona, Colonia Josefa, etc. servidas todas por estación Choele Choel, con un servicio de trenes más precario que el de invierno que funciona actualmente, pues pararían solamente cuatro trenes semanales en vez de los cinco que lo hacen ahora.

Este desmejoramiento de servicio, ocasionará los consiguientes perjuicios a todas las poblaciones de la región y continuadas molestias cuando los pasajeros que deseen o deban viajar de noche, que son gran porcentaje en verano se vean obligados a recorrer sendos kilómetros para ir a tomar el tren en estación Darwin.

El progreso y la importancia crecientes de la zona no justifica en modo alguno privarla de servicio tan imprescindible y por tal motivo, solicitamos se acceda a nuestro justo y razonable pedido.

Saludamos al Señor Superintendente con nuestra muy atenta consideración: NATIVIDAD REMOLINS Secretario a/c. Municipalidad; JOSÉ A. GUIDI, Inspector a/c. Secretaría" (Siguen las firmas).

ALEJANDRO ABACA
Y
RAUL OSVALDO ABACA
ESCRIBANOS
Registros en Choele-Choel y Luis Beltrán
Oficina en Choele-Choel
Teléfono No 4
CHOELE-CHOEL Río Negro

Banco de la Nación Argentina

TRASLADO DEL GERENTE

Las autoridades del Banco de la Nación Argentina han dispuesto el traslado a Rauch del Sr. Roberto D'Amico que ejerce el cargo de gerente desde la instalación de la sucursal local.

Este traslado significa un merecido ascenso para el Sr. D'Amico cuya actuación ponderable al frente de la sucursal Choele-Choel ha merecido la aprobación de los pobladores.

Para despedir al señor D'Amico será servido un vermouth el día 8 del corriente haciéndosele además entrega de un obsequio recordatorio.

En reemplazo del Sr. D'Amico ha sido designado gerente de la sucursal Choele-Choel el Sr. Pedro José Carabelli que desempeñaba el cargo de contador en la sucursal de General Roca.

Celebración del Dia del Reservista

EJÉRCITO ARGENTINO
DISTRITO MILITAR Nº. 66
ASOCIACIÓN DE RESERVISTAS DE CHOELE-CHOEL

ACTOS A REALIZARSE EN CHOELE-CHOEL EL DIA DEL RESERVISTA 15 DE DICIEMBRE DE 1946

Horas 9.— Misa impetratoria en sufragio de las almas de los reservistas fallecidos.

Horas 9.30— Concentración de Reservistas, Boy-scouts, Autoridades, Delegaciones y pueblo frente a la Municipalidad.

Horas 10.— Se procederá a izar la Enseña Patria en el mástil Mayor, previa formación de los Reservistas y demás instituciones. En esta circunstancia se tocará "Marcha regular". Izada la Bandera al tope, "Diana" durante medio minuto.

Horas 10,15. Alocución por la Autoridad que preside el acto.

Horas 10.30: Himno Nacional y a continuación la "Marcha del Reservista".

Terminada la ceremonia anterior, reservistas y agrupaciones se encolumnarán iniciando el desfile hasta el Monumento al General San Martin, rindiéndose honores al Libertador.

Los reservistas girarán la vista en el espacio señalado por dos banderolas.

Se invita a las Autorides, Instituciones y Pueblo a prestigiar con su presencia tan patriótico acto.

Ningún reservista debe faltar a esta cita de honor.

Se recuerda que son Reservistas, todos los ciudadanos argentinos mayores de 20 años, hayan o no hecho el servicio Militar.

Choele Choel Noviembre 30 de 1946.

J. JEFE

CURSOS BREVES PARA MAESTROS PRIMARIOS

ORGANIZADOS POR EL INSTITUTO DE LA NUTRICIÓN

LA ALIMENTACIÓN HUMANA EN LOS DIFERENTES PERIODOS DE LA VIDA

El objeto de estos cursos breves es iniciar a los maestros en el conocimiento de las normas que rigen la nutrición humana en lo que es indispensable para saber utilizar los alimentos en provecho de la salud. La enseñanza que se imparte es sumamente práctica y en toda ella se tiene en cuenta en primer término el concepto económico que debe regir al tratar de resolver los problemas de la alimentación.

Los maestros que asisten a los cursos, al finalizar los mismos están en condiciones de trasmitir a sus propios alumnos los puntos fundamentales de los conocimientos adquiridos, convirtiéndose así en propulsores de la campaña que ha iniciado el Instituto Nacional de la Nutrición, por una mejor alimentación del pueblo.

(Continúa en la 3ra. página)

Dr. SALOMON MUTCHINICK
MEDICO CIRUJANO
CHOELE-CHOEL TELEFONO Nº 12 F. C. SUD

Sanatorio "Choele Choel"
DE LOS DRES: NÉCTAR A. BARRERA
SALOMÓN MUTCHINICK
FERNANDO M. ROCHA
CLINICA QUIRURGICA — CLINICA MEDICA
MATERNIDAD — RAYOS X — DIATERMIA
RAYOS ULTRAVIOLETAS — ELECTRO COAGULACION
LABORATORIO — SERVICIO DE URGENCIA
MEDICO INTERNO
Será habilitado proximamente
Choele-Choel (Río Negro) — Teléfono Nro. 12

ESTER CRESTO
PARTERA
EMBARAZOS - PARTOS
CASOS URGENTES
Choele Choel — Teléfono Nº. 41

Dr. ADOLFO FEDERICO NIELSEN
ABOGADO
APODERADO DEL BANCO DE LA NACION ARGENTINA
MAIPU 646 TELEFONO 202
GENERAL ROCA

ESTUDIO JURIDICO
ABOGADO
Dr. JUSTO EPIFANIO
Apoderado de la Municipalidad de Choele Choel
Chacabuco 550 General Roca Río Negro

"CHOELE-CHOEL" COMO PROBLEMA LINGÜISTICO O FILOLOGICO

(Conferencia pronunciada por el Señor Francisco Iglesias, en la Biblioteca Popular "Dr. Nicolás Avellaneda" el dia 20 de Octubre de 1946)

(Conclusión)

Conocí a este indigena, del que lamento no recordar nombre, en la localidad de Cervantes, en este Territorio y me entretenia conversando con él, por la lucidez de su conversación, no obstante sus largos otoños y sus magníficos recuerdos en lugares y fechas.

Por el me enteré de la batida final llevada por las tropas nacionales en Paso Indios, el apresamiento de su abuelo Baigorrita, el cautiverio del relator en compañia de su madre y otros pormenores no menos interesantes y reales.

Indagándole con respecto al significado de distintos toponímicos indigenas, me los traducía con fidelidad que demostraba no solamente su dominio del idioma original sino de su equivalencia en el castellano.

Precisamente toqué el denominativo Choele Choel y lo primero que me dijo que no era así sino:— tcheule chel que, según su interpretación significaba "hasta aquí llegué".

El "tcheule-chel" de este indígena tiene un notable parecido en escritura y fonética con el "tchuel" de los pampas, pero no debemos olvidar que mi informante era de raza araucana.

Qué quiso significarme con la tradución de "hasta aquí llegué? . . Podria resultar ello la indicación de una frontera natural entre pampas y tehuelches.?

Aplicando este denominativo a la isla grande o actual Choele-Choel, haciendo gala de un poco de imaginación, basada en la geografia y topografia de la región a que aludo y que todos conocemos perfectamente, podríase también interpretar, lugar donde la gente descansa y en verdad, por su estratégica ubicación para los viajeros de aquellos tiempos, resultaría para ellos un verdadero paraíso llegar a dicha isla.

Suponiendo viajes entre el norte y el sur, ya sea en malones o en trueques, entre las tribus nómades que poblaban este vasto territorio, al cumplir la larga travesía hacia el rio Negro desde el sur, la única aguada que dejaban era el arroyo Balcheta quedando a cruzar un desierto de casi cuarenta leguas que se hacian tanto mas penosas por la carencia de pastos y aguadas. Lógicamente imponían un prolongado descanso en hombres y bestias y qué mejor para ello que la isla grande, lugar seguro y protegido . .

La ruta seguida por los indígenas era perfectamente conocida por las tropas nacionales que ya en 1833 al mando del mayor Ibañez, llegan hasta Balcheta donde dispersan la tribu del cacique tehuelche "Cayupan".

La misma ruta sigue el general D. Conrado Excelso Villegas en 1881 en su campaña al Nahuel Huapí al mando de la tercera brigada que con la primera al mando del general Ortega que costea el cordon cordillerano y la segunda que comanda el general Winter que sigue la costa occidental del Limay, se reúnen el 10 de Abril del mismo año en las nacientes de este rio rindiendo honores a la Bandera Nacional ya izada por Villegas el 2 del citado mes en el cerro denominado "El Cármen".

Agregué estas anotaciones, ajenas al tema, para demostrar que la Isla grande o sea la Choele Choel, era ya un punto importante perfectamente conocido por viajeros é indígenas, que veían en ella no solo, un verdadero oasis para su descanso sino un lugar seguro para su estadia.

Lo mismo que decimos con respecto a los viajeros de sur a norte, se puede agregar a los de norte a sur puesto que si bien del rio Colorado al Negro solo había una jornada de camino, ella se alargaba por los mismos motivos ya citados. No olvidemos que precisamente la ruta mas indicada para esos viajeros indígenas o exploradores, por las distancias mínimas entre aguadas (rios y arroyos) era la indicada y seguida siempre por los viejos dueños de este territorio.

Demos gracias a la Divina Providencia, de que la Isla Choele Choel sea "gente del Sur", o cualquiera otra de las acepciones impuestas, resulte en realidad "un verdadero lugar de descanso" o un "hasta aquí llegué", tal cual lo traducía el viejo indio informante, puesto que merced al milagro del agua y al trabajo constante y rudo del hombre, será dentro de muy poco tiempo un verdadero paraíso y un emporio de riquezas que retribuirá con amplia generosidad todos los sacrificios impuestos a su conquista. Tierra bendita y fecunda que contribuirá con sus magníficos frutos, al progreso de su amplia zona circundante.

Sociedad de Autores y Compositores de Música
(S. A. D. A. I. C.)

El Agente de S. A. D. A. I. C. en la zona Sr. Froilan Contreras comunica a los propietarios de locales en que se realizan fiestas que son ellos los responsables del pago de los derechos de autor de los bailes que se lleven a cabo en sus locales.

Choele Choel, Septiembre 19 de 1946.

Peluqueria PAISA
Cesar D'Angelis
Fotografias para Libretas de Enrolamiento
REVELACIONES EN EL DIA
Frente al "Hotel Argentino"
Choele Choel

AUTO DE ALQUILER
Viajesa cualquier distancia,
a precios económicos
EMILIO BRIGUGLIO
Alquilo: Un Salón chico y cocina
Teléfono 43 Choele Choel

Establecimiento "LOS ALAMOS"
DE
Juan E Rosauer
VIVEROS, PLANTACIONES Y COLMENARES
EN CHOELE-CHOEL Y CIPOLLETTI
Sucursal Buenos Aires
San Miguel (Prov Buenos Aires)
Sobre Camino Buenos Aires a Pilar, km 9 de ruta 8
PEDIDOS: Por teléfono: No. 2 POMONA
Por carta a Casilla de Correo Nº. 51
Cipolletti F. C. Sur

PELUQUERIA PARA DAMAS
Atendida por su dueña
Sra. EMMA M. de REAL
Casa del Sr. Tomás Boland
Teléfono 27 Choele Choel

Recreo Glorieta "LA COLMENA"
Todas las noches música, arte y alegría.— Sábados, Domingos y feriados a las hs. 22, reuniones danzantes familiares alternadas con números artísticos, con obsequios a la dama más favorecida y premios a la mejor pareja. A beneficio parcial de la Sala de Primeros Auxilios de Choele Choel.
ENTRADA CABALLEROS $ 1.00 DAMAS GRATIS
Queda Ud. y familia invitado

ESTUDIO POLÍTICO ECONÓMICO
Por José Enrique Gadano
editado por V. Abeledo — Lavalle 328— Bs. Aires m$n 5.00 — Pídalo por intermedio de su librero

Dr. L. Bolbochan
MÉDICO OCULISTA
Enferdades de los Ojos, Recetas de Anteojos y Operaciones
Atenderá en Choele Choel el jueves 19 de diciembre de 9 a 16 horas en el Hotel Argentino.
En Lamarque: el viernes 20 de diciembre de 9 a 19 horas en el hotel Muanna.
En Luis Beltrán: el sábado 21 de diciembre de 9 a 20 horas en el hotel Rios

Gran Farmacia "Inglesa"
— DE —
José Bruno
ESPECIALIDAD EN RECETAS MEDICAS
Con heladera eléctrica para la perfecta Conservación de Sueros, Vacunas, Penicilina, Inyecciones, Drogas, etc,
A precios que no admiten Competencia
PERFUMERIA FINA
Rollos y máquinas fotográficas
La más antigua y surtida de la Zona
CHOELE CHOEL

Edicto Judicial

Por disposición de S. S. el señor Juez Letrado Subrogante de General Roca, Rio Negro doctor Manuel Bustos Fierro se cita, llama y emplaza por el término de Treinta Dias, contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de don CRISTOBAL RALINQUEO ó RANINQUEO, ya sean como herederos ò acreedores, para que, dentro de dicho término comparezcan por ante su Juzgado y Secretaría del autorizante a deducir sus acciones bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.

Secretaría, Octubre 3 de 1946.

Luis G Martinez
Escribano Secretario

Farmacia LAMARQUE
DE
R. ARGENTINO GONZALEZ
IDÓNEO EN FARMACIA DIRECTOR TÉCNICO
RENOVADA EN DROGAS Y ESPECIFICOS
ESMERADA CONFECCION DE RECETAS — SURTIDO DE VACUNAS SUEROS — PENICILINA DE LAS MEJORES MARCAS Y ACTIVIDADES — ARTÍCULOS DE TOCADOR Y PERFUMERIA DE CALIDAD
Teléfono No. 7
Lamarque —(o)— Rio Negro

CONSERVATORIO FRACASSI

— DE —

BUENOS AIRES y 400 SUCURSALES EN TODA LA REPUBLICA

Llámase a concurso de méritos y antecedentes para ocupar en ésta localidad y pueblos circunvecinos, la Dirección de una Sucursal.

Puede optar el cargo, profesionales egresados de otros Conservatorios de prestigio.

TRÁMITES: Rápidos y Sencillos.

INFORMES: Por escrito a Sede Central del Conservatorio FRACASSI Rivadavia 2012 B. Aires

DE POMONA

Enlace

Se realizó hoy en la Capilla María Auxiliadora de Lamarque a las 11 horas, la boda de la Srta. Eva Echassendague con el jóven Francisco Perez Moreno, ambos pertenecientes a antiguas y apreciadas familias de la zona.

Apadrinaron la ceremonia la Sra. Catalina Moreno de Perez, madre del novio y el Sr. Juan Echassendague, padre de la novia.

A medio dia, en casa de la familia del novio, fué servido un suculento almuerzo, asistiendo todos los familiares y muchísimas amistades de los contrayentes, dando esto lugar a una reunión que se deslizó en una amable y exquisita cordialidad.

Para realzar el acontecimiento, no faltaron los pequeños discursos improvisados, destacándose el que pronunció el Sr. Sixto Garro, cuyas palabras estuvieron plenas de sinceridad y de gratísima emoción.

En la tarde los invitados hicieron honor a un bién servido lunch, siguiendo así la reunión hasta el anochecer.

Los desposados recibieron infinidad de regalos y felicitaciones, exteriorizándose así, una vez más, el sincero aprecio conque se les distingue.

Viajeros

—Se ausentó ayer a Buenos Aires para atender su salud delicada el estimado vecino y Juez de Paz suplente de esta localidad, Sr. Arcadio Muñoz, lo acompaña su hermano Aníbal.

De Luis Beltrán

Enlace

Se realizó hoy el enlace de la señorita Agustina Guento con el señor Manuel Cerda.

Viajeros

—De General Roca la señora Elisabeth Jones de Hughes y Grethel Hughes de Real.

—De Cipolletti las señoritas Argentina Ford y Nelly Hughes.

—Para San Luis el Sr. Aníbal Perez y familia.

—Para General Roca la señorita Aída Costanzo.

—Para Bernal el Sr. Jorge Sosa y flia.

Fallecimiento

El 29 del actual dejó de existir el Sr. Wenceslao Jorajuria, apreciado vecino cuyo deceso ha causado sincero pesar entre sus relaciones.

Los restos del Sr. Jorajuria fueron sepultados esta tarde en el cementerio local, hasta donde los acompañaron numerosas personas poniéndose de relieve en la ceremonia de inhumación el sentimiento causado por la desaparición del extinto.

Secretaría de Industria y Comercio

DIRECCION DE LA PROPIEDAD INDUSTRIAL

MARCAS SOLICITADAS

Esta publicación se efectúa en virtud del Art. 20 y para los efectos del Art. 21 de la ley 3975, durante cinco dias consecutivos

ACTA Nº. 285.453

"COLMENAR LOS ALAMOS"

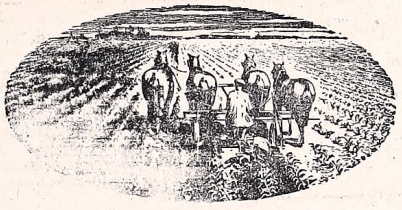
Octubre 15 de 1946.- JUAN ROSAUER.- Para distinguir: Substancias alimenticias ó empleadas como ingredientes en la alimentación, de la Clase 22.

ACTA Nº. 285.454

"VIVERO LOS ALAMOS"

Octubre 15 de 1946 JUAN ROSAUER Para distinguir: Productos de la agricultura horticultura, floricultura, y arboricultura, no comprendidos en otras clases; animales vivos y los análogos de todo ello, de la clase 4.

Cultivando para la humanidad...



Cuando la tierra es cultivada, y el cultivo florece, y madura, y sólo espera la última tarea para que su fruto salga de su seno y se distribuya por todo el país y llegue hasta otros lejanos pueblos en donde hay escasez de alimentos, nosotros, los Comerciantes McCormick-Deering International, sentimos la misma alegria del agricultor que hizo posible este milagro, para grandeza de la patria y ayuda para hombres, mujeres y niños que tienen hambre, más allá de nuestra frontera. Es que entonces vemos cómo nuestra colaboración, amplia, amistosa, ha contribuído eficazmente al éxito de nuestros amigos los agricultores que cultivan la tierra con patriótica dedicación y con un sentido humanitario, para que su labor sea de beneficio universal.

SIMBOLO DE CALIDAD Y SERVICIO

QUEIPO, FERNANDEZ & CIA.

Comerciante Reconocido

McCORMICK - DEERING INTERNATIONAL

CHOELE - CHOEL F. C. S.

DE CHIMPAY

El nuevo horario de trenes

Por el horario de trenes que regirá este verano, el F. C. Sud suprime la parada de los trenes nocturnos en la estación Chimpay; perjudicando con esta medida al vecindario de la zona que en circunstancias de utilizar trenes nocturnos deberá tomarlos en la estación Darwin distante 35 kilómetros de Chimpay; inconveniente que la Empresa puede subsanar disponiendo que los nocturnos se detengan en la estación local, pues la demora sería de pocos minutos.

Viajeros

—Para la Capital del Territorio, continuando viaje a la Capital Federal el Sr. José Yunes y familia.

—Para La Plata, los señores Enrique Hernalz y Cesar Vilanova.

—De Buenos Aires donde han pasado una temporada el señor Jorge Laure con su señora y la Srta. Nilda Pawly.

—Para Corrientes, donde pasará las vacaciones con sus familiares. la Srta. Elodia Vidal.

Cursos breves...

(Viene de la 1ra. página)

HORARIO:

Los cursos se cumplen en dos semanas los siguientes dias:

Diciembre: 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12 y 13.

Las clases se inician a las 9, se dictan en las aulas Lavoisier y Hopkins del edificio del Instituto sito en la calle Córdoba 3120.

Cada clase se divide en dos partes (doctrinaria y práctica), durando en total 90 minutos.

PROGRAMA DE LOS CURSOS:

Los temas que comprenden las 10 clases del curso se detallan en un folleto especial que se distribuye gratuitamente a los inscriptos.

INSCRIPCIÓN:

La inscripción es gratuita y puede hacerse personalmente todos los dias hábiles de 8 a 13 en la División Acción Educativa, calle Pueyrredón 2423, Capital Federal; o por carta, consignando el nombre y apellido, la escuela donde se ejerce, el domicilio de ésta última y el del interesado.

La correspondencia debe dirigirse al Director General del Instituto Nacional de la Nutrición, Prof. Dr. Pedro Escudero, Pueyrredón 2423, Capital Federal, escribiendo en el sobre "Curso para maestros". La inscripción se cierra 5 dias antes del comienzo de los cursos.

CERTIFICADO DE ESTUDIOS:

Al finalizar el curso se entrega a los que han asistido regularmente, un certificado de asistencia.

Dr. JOAQUIN E. FORT

MÉDICO

Especialista de Garganta, Nariz y Oido

Atenderá en el Valle y Neuquén los dias 29 y 30 de Noviembre, 1 y 2 de Diciembre

CONSULTE SU MÉDICO

SE HACEN CONTRATOS

de cien mil ladrillos arriba, con personal competente sistema de provincia.

Tratar con JUAN GELABERT

Choele Choel "Bajo de Mullhman

MUNICIPALIDAD DE CHOELE-CHOEL

Balance de Caja correspondiente al mes de Agosto de 1946

INGRESOS

Saldo que viene del mes de Julio		$ 24.508,85
6— Contribución Directa	$ 528.90	
2— Alumbrado Público	» 520.90	
3— Limpieza y recolección Basuras	» 171,50	
5— Patentes de Rodados	» 173.50	
4— Permisos y derechos varios	» 138.40	
4— Derechos de Cementerio	» 40.—	1.575.20

EGRESOS

INCISO 1 — SUELDOS.		
It. 1 Natividad Remolins, Secretario-Tesorero Agosto	$ 280.—	
» » José A. Guidi, Inspector »	» 140.—	
» » Agustín Martín, Srio. Juzgado de Paz »	100,—	
» 3 F. Eduardo Iglesias, trabajos Oficinas «	100,—	
» » Juan Abdala cadete ordenanza »	15,—	
» » Manuel Muñoz encargado recolección basuras »	120,—	675.—
INCISO 2 — OTROS GASTOS:		
It 4— Par. 5 GASTOS GENERALES:		
Daniel I. Graziosi, luz oficinas, Julio	5,72	
Juana Gauna, limpieza Oficinas	5,—	
Albina Salinas, limpieza Edificio Municipal, Agosto	20.—	28.72
It. 4— Part 4— FESTEJOS PATRIOS:		
Américo Guidi, exhibición película Fiestas Mayas	20.—	
Empresa "La Baby" viaje excursion con solid Granaderos	60 —	
Juan Reginato, s/rec hospedaje Granaderos	27,15	
Nicolás Sarquis, s/factura cinta bandera argentina	2,40	
Alfredo R. Guidi, s/factura fruta Fiestas Julias	4,—	
«El Mentor», programas actos dia 17 de Agosto	18,—	
Enrique Giacomino, s/factura pan para Fiestas Julias	9,80	141,35
It. 2 ESCRITORIO SECRETARIA, IMPRENTA:		
« Mentor», facts por Mayo y Junio, impresos, balances útiles, etc.	148,30	
Mariano Di Fiore, s/factura un índice	0,60	
Suc. Gerardo Palacio, teléfono por Agosto	7,20	
Telegrama a Juzgado Letrado, rec. Nº. 887650	3,24	159,34
It. 5— FOMENTO ESCOLAR Y SUBSIDIOS		
Part 1— Cooperadora Escuela Nº 10, subvención por los meses de Mayo a Agosto de 1946		120,—
It 4— Part. 1— ALUMBRADO PUBLICO:		
Daniel I. Graziosi, luz pública por el mes de Agosto de 1946		264,—
It 4— Part. 3— ALQUILERES		
José A. Guidi, alquiler local depósito», Agosto		10,—
It 2— OBRAS PUBLICAS		
Part 1— Arturo R. Muñoz, 27 jornales Cementerio	108,—	
« « Antonio Valle, 1/2 jornal	2,—	
« « Hierromat S. A. fact 28269, implementos varios	379,79	489,79
« 4 Francisco Elosegui, trabajos carpintería	10.—	
« « Cia. Com. Transportes Colectivos, fletes recibo Nº 455355 22,20		
« « Hierromat S. A. facts 28174 y28388, implementos varios 425,64		457,84
« « G. García Miguel, arreglos soportes banderas y colocc. vidrios ventana, Edificio Comunal		47,50
« 5 Hierromat S. A. factura 3977, implementos para toma de aguas corrientes		227,05
« 6 Gregorio García Miguel, arreglo herramientas		52,70
« 7 Pablo Gil, 20, 1/2 jornales plantaciones costa río		82,—
« 11 D Perelli; 37 dias trab calles con camioneta a $ 5.—		185.—
Daniel I. Graziosi, trabajos instalación aguas		25,—
« « Felix Machado, 8 jornales trabajos calles		32,—
« « Ernesto Gil (hijo), 20, 1/2 jornales calles		82 —
« 1 « el Tejerina, 5 « «		20,—
« « Mariano Gonzalez, 15 jornales y fracciones trabajos Monumento a San Martín	39,35	
« « Ferrocarril Sud, flete plantas, recibo 62579	7,80	
« « Gregorio García Miguel, materiales Monum San Martín	51,50	
« « Vicente Nebreda, s/fac implementos para instal. riego	16,50	459,15 — 3.194,44
SALDOS QUE PASAN AL MES DE SEPTIEMBRE		
En cuenta corriente Banco Nación Choele Choel, s/comprobante	21.097,90	
Efectivo en Caja	1.789.71	22.857,61
SUMAS IGUALES	$ 26 082,05	26.082,05

Choele Choel, Septiembre 7 de 1946

EL PRESENTE BALANCE HA SIDO ELEVADO A CONSIDERACION DEL TRIBUNAL DE CUENTAS DEL TERRITORIO.

José A. Guidi
Inspector a/c. Secretaría

Natividad Remolins
Secretario a c. Municipalidad

Sociales

ENLACES

SAPAG-LAFFITE

El 28 del actual se realizó en Zapala el enlace de la señorita Almaya Sapag con el señor Bartolomé Laffitte pertenecientes a antiguas familias de esa localidad y Choele-Choel. El matrimonio civil fué atestiguado por los señores Elías Sapag y Ricardo Estevez. Actuaron de padrinos en la ceremonia rellgiosa la señora Nazira J. de Sapag y el señor Canaan Sapag padres de la contrayente.

La consagración de esta boda dió lugar a una reunión de lucidas proporciones de la que participaron familiares y numerosas amistades de la nueva pareja que se ausentó a la Capital Federal donde fijará su residencia.

FRUTOS-ARRIBAS

En Temperley se llevó a cabo el 9 del corriente el enlace de la señorita Dora Mónica Frutos con el señor Ignacio Arribas. Fueron testigos del acto la Srta. Elsa Frutos y el Sr. Nildo Madfed.

Celebrando el grato acontecimiento fué servida una cena en casa de la familia de la novia; asistiendo familiares y relaciones de los recién casados quienes recibieron numerosas felicitaciones y obsequios.

La nueva pareja se radicará en nuestro pueblo.

† DON ENRIQUE DEINES

Dejó de existir el 26 del actual en nuestro pueblo el Sr. Enrique Deines vecino que gozaba de general estimación.

El extinto se habia radicado en Choele-Choel hace alrededor de 20 años, dedicándose al comercio. Su deceso se produjo después de una prolongada enfermedad, causando sentido pesar.

Sus restos fueron sepultados en el cementerio local.

Ecos de la tragedia de la Balsa Montelpare

ADHESIONES AL DUELO

«Comisario Iglesias
Choele-Choel

En usted hago llegar al vecindario de Choele-Choel mi profundo dolor en la hora trágica que viven. Federico Muñóz Cabrera. (Bs. Aires)»

EN MEMORIA DE LAS VICTIMAS

La Comisión Pro-recordación de las victimas invita a las familias de las mismas y al vecindario en general a concurrir al funeral que será oficiado el dia 10 de diciembre a las 10 horas en la Iglesia de Luis Beltrán.

† MARIA, ZULEMA y CATALINA GALEOTTI (q. e. p. d.) fallecieron el 10 de Noviembre de 1946. Sus padres Marino Galeotti y Ana de Galeotti, sus hermanos, hermano político y demás deudos invitan al funeral que por el eterno descanso de sus almas se oficiará el 20 de diciembre próximo a las 9.30 horas en la Iglesia de Luis Beltrán.

Compra-venta de negocios

Mohedano Hnos. comunican que han vendido su negocio de Ramos Generales que tenían establecido en Darwin a los señores Leguiñan y Tulio.

Reclamos durante el término de ley a los vendedores en su domicilio de Darwin F. C. Sud.

FELIPE J. DOMENECH
Martillero Público Nacional
VENTAS en REMATE y PARTICULARMENTE de:
CAMPOS— CASAS — TERRENOS — HACIENDA — ARRENDAMIENTOS — TASACIONES — ADMINISTRACION DE PROPIEDADES Y CAMPOS
Escritorio en la Escribanía Abaca — Choele Choel

Farmacia PERALTA
CARLOS D. PERALTA
Especialidad en recetas médicas
PERFUMERIA FINA
Telefono Nº 57 — Choele Choel — F. C. Sud

LA FLOR DEL CAMPO
RAMOS GENERALES
AGENTE: "Coternica" S. A. Cemento Portland
"Corcemar". Maquinarias Agrícolas "Case"
Pintura "Pajarito"
Juan Amado
CHOELE CHOEL — F. C. SUD